

Jean-Jacques Nattiez: *Mito, ópera y vanguardias. La música en la obra de Lévi-Strauss* (Buenos Aires: Gourmet Musical Ediciones, 2013). ISBN:978-987-29830-0-0, 224 p.

## La fertilidad de un malentendido

Publicado originalmente bajo el sugerente título *Lévi-Strauss Musicien –Essais sur la tentation homologique–*, *Mito, ópera y vanguardias* debería ser sin duda el inicio de una serie de publicaciones que permitan al mundo académico argentino acceder a la riquísima obra de Jean-Jacques Nattiez, referencia ineludible en la investigación actual, inexplicablemente inédito en español, salvo por algunas traducciones circulantes en la web y por el celebrable gesto de la editorial del musicólogo Leandro Donozo, que ya publicó recientemente *Proust músico*.<sup>8</sup>

*Mito, ópera y vanguardias* es un libro que muestra de manera contundente la influencia de la música en la obra del etnólogo francés, a la vez que revela el modo en que su metodología analítica reposa más en sus preconcepciones y gustos subjetivos, ligados a la búsqueda apriorística de simetrías y esquemas binarios, que en principios rigurosos de investigación, reproche que, sin duda, podría ser aplicable también al autor del libro, cuya devoción por las obras de Wagner y de Boulez ha influido seguramente en que los haya elegido en tanto objetos de estudio, y cuyos gustos estéticos han sido ampliamente declarados en el capítulo final de su obra fundamental, *Musicología general y semiología de la música*.<sup>9</sup>

Su perspectiva semiológica, basada en la tripartición de las formas simbólicas en los niveles estético, poético y neutro, tiende fuertemente a tematizar el grado de pertinencia y el punto de vista desde el cuál se construyen los enunciados acerca de la música (tanto el discurso analítico, como el discurso periodístico o cotidiano) y, por consecuencia, funciona como valla de contención (*garde-fou*, según la bella expresión francesa) a las aspiraciones totalizadoras de los discursos del intérprete, del musicólogo, del compositor, del historiador de la música.

En el caso de *Mito, ópera y vanguardias*, Nattiez muestra la posición *estésica* que adopta Lévi-Strauss en sus análisis (ligada a las emociones, gustos y expectativas propias de los espectadores), y la contrapone con la pretensión universalista del creador de la antropología estructural.

Entre los numerosos y aparentemente diversificados objetos de investigación de Nattiez, el examen crítico de los procesos que regulan la *transposición* de modelos propios de la lingüística en el análisis musical ha sido una de sus preocupa-

<sup>8</sup> Jean-Jacques Nattiez: *Proust músico* (Buenos Aires: Gourmet Musical Ediciones, 2009). Traducción de Antonieta Sottile.

<sup>9</sup> Jean-Jacques Nattiez: *Musicologie Générale et Sémiologie* (Paris: Christian Bourgeois Editeur, 1987).

ciones tempranas,<sup>10</sup> las cuales toman cuerpo en *De la sémiologie à la musique*,<sup>11</sup> libro que compila numerosos artículos con alto nivel de tecnicismo (el cual evita en los libros dedicados a los músicos), y en el que se incluye *Lévi-Strauss: Mythe et musique*, donde ya figuran las observaciones sobre las (¿deliberadas?) confusiones terminológicas introducidas por Lévi-Strauss.<sup>12</sup>

En este sentido, los diferentes capítulos de *Mito, ópera y vanguardias* constituyen una profunda reflexión acerca del valor y la pertinencia del método estructural a partir de una delimitación clara de los campos que permitirían (más que merecerían) ser analizados en estos términos: en la página 83, Nattiez se pregunta ¿cómo es posible que una metodología poco fiable (refiriéndose al método utilizado por Lévi-Strauss en el análisis de los mitos) pueda abrir las puertas a una perspectiva científica particularmente profunda?

Nattiez se refiere aquí a la técnica propuesta por Nicolas Ruwet<sup>13</sup> en *Métodos de análisis en musicología*, texto capital para el desarrollo de su propia teoría semiológica, que se inspira en los análisis estructurales de los mitos realizados por Lévi-Strauss aunque a diferencia de este, Ruwet desarrolla un algoritmo que introduce una serie de reglas explícitas para identificar los mecanismos de variación/repetición presentes en una determinada pieza musical, cuya efectividad ha quedado demostrada en los verdaderos monumentos musicológicos que constituyen los análisis tanto de *Density 21.5*<sup>14</sup> como del solo de corno del tercer acto de *Tristán e Isolda* realizados por el investigador franco-canadiense.

*Mito, ópera y vanguardias* incluye otros temas relacionados a las querellas estéticas de Lévi-Strauss frente a los compositores modernos, su etnocentrismo musical y el predominio de sus gustos por sobre sus posiciones científicas, que más allá de la razonabilidad o no de las mismas, muestra el momento de debilidad de toda empresa semiológica o analítica cuando pasa de su afán descriptivo a la ambición prescriptiva o normativa.

En este aspecto, el capítulo dedicado a la posición de Lévi-Strauss en relación a la *Sinfonía* de Berio, resulta significativo, no solo por mostrar su formidable cerrazón en relación a la música contemporánea, sino por demostrar taxativamente la discontinuidad de los gustos de los espectadores con respecto a las disciplinas que practican. Un antropólogo que tiene al estructuralismo como método no necesariamente admira una música cuya estética se inspira en el estructuralismo, así como un científico que investiga los movimientos brownianos puede no gustar de la música de Boulez.

<sup>10</sup> En la senda de su maestro George Mounin, crítico riguroso del *anexionismo* (es decir, la trasposición de categorías lingüísticas para el análisis semiótico a otros dominios de la experiencia humana, como la fotografía o el psicoanálisis).

<sup>11</sup> Jean-Jacques Nattiez: "Lévi-Strauss: Mythe et musique", *De la Sémiologie à la Musique* (Montréal: Service des Publications de l'Université du Québec à Montréal, 1988), pp. 80-97.

<sup>12</sup> *Ibidem*.

<sup>13</sup> Nicolas Ruwet: *Méthodes d'analyse en musicologie. Langage, musique, poésie* (Paris: Seuil, 1972). Trad. Guadalupe Lucero, inédita.

<sup>14</sup> Jean-Jacques Nattiez: "Varese's 'Density 21.5': A Study in Semiological Analysis", *Music Analysis*, 1 (3), (10-1982), pp. 243-340.

El libro se lee con el interés y la tensión propia de una buena novela policial, la intriga por el error o el malentendido deslizado por Lévi-Strauss confundiendo la superposición armónica, vertical de los elementos musicales con el nivel paradigmático, es comparable al modo en que Kepler descubre la órbita elíptica de la tierra. Arreglando resultados, disimulando cálculos erróneos, en función de una idea. ¿No será este el comienzo y el fin de toda empresa semiológica?

No tenemos la seguridad, pero sin dudas la escritura de Jean-Jacques Nattiez nos remite a ese momento mágico del pensamiento que es la interrogación.

**Jorge Sad**

Silvina Luz Mansilla y Vera Wolkowicz: *Carlos Guastavino. Músicas inéditas* (Buenos Aires: Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega”, 2012). ISBN: 978-950-9726-12-3, 327 p.

Con *Carlos Guastavino. Músicas inéditas*, una antología de música hasta ahora no publicada de este insigne compositor argentino, a cargo de Silvina Luz Mansilla y Vera Wolkowicz, el Instituto Nacional de Musicología “Carlos Vega” (INMCV en lo sucesivo) da un paso decisivo en pro del rescate del patrimonio musical argentino. Se trata sin duda de un volumen excepcional dentro de la producción impresa de la institución, dedicada con preferencia a la publicación de libros de musicología, actas de congresos, revistas especializadas, e incluso registros sonoros en CD o en LP, pero hasta ahora no de partituras. Esta ausencia de ediciones musicales en su catálogo podría no ser relevante, si no reparásemos en el hecho de que el INMCV es además custodio desde los años ochenta de un importante fondo de más de cuatro mil partituras de autores argentinos, entre las que encontramos los manuscritos de Arturo Berutti, el fondo Alberto Williams, el fondo de la desaparecida Editorial Argentina de Música, el archivo familiar de María Isabel Curubeto Godoy, manuscritos e impresos de autores tan connotados como Juan José Castro, Washington Castro, Esteban Eitler, Constantino Gaito, Juan Francisco Giacobbe, Pascual Grisolfá, Fernando González Casellas, Carlos Guastavino, Ángel Lasala, Arturo Luzzatti, José Martí-Llorca, Jorge Martínez Zárata, Emilio Napolitano, José Rodríguez Fauré, Pascual de Rogatis, Floro Ugarte y Teófilo Wilkes, entre otros, producto en su mayor parte de donaciones hechas al instituto. La publicación de estas primeras partituras apunta a corregir esta falencia del catálogo de la institución y permite suponer que la edición de música irá adquiriendo natural y paulatinamente un espacio propio y de importancia dentro del mismo.

Quien ha de lidiar diariamente con este tipo de materiales, como lo hace Mansilla desde 2010 con las colecciones de partituras del INMCV, vive por experiencia propia la necesidad, no solo de recopilar, ordenar, catalogar y preservar dicho patri-